



Stage Line®

PAR 36-PUNKTSTRAHLERGEHÄUSE

PAR 36 SPOTLIGHT HOUSING

BOITIER DE PROJECTEUR SPOT PAR 36

CUSTODIA DI PROIETTORE SPOT PAR 36



PAR-36W/SW

Bestell-Nr. 38.0970



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING • MANUAL DE INSTRUCCIONES
BRUGSANVISNING • BRUKSANVISNING • KÄYTTÖOHJE

D Bevor Sie einschalten ...

A Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F Avant toute mise en service ...

B Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil „img Stage Line“. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadap-
CH tée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve à la page 8.

NL Voor u inschakelt ...

B Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van „img Stage Line“. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 12.

DK Før du tænder ...

Tillykke med dit nye „img Stage Line“ produkt. Læs venligst betjeningsvejledningen inden du tager enheden i brug. Kun på denne måde, lære du alle funktionerne at kende og at der opstår skader på enheden, som følge af forkert brug. Gem venligst denne vejledning til senere brug.

Den danske tekst starter på side 16.

FIN Ennen kytkemistä ...

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden „img Stage Line“ laitteen kanssa. Ole hyvä ja lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Luettuasi käyttöohjeet voit käyttää laitetta turvalisesti ja välttyä laitteen väärinkäytöltä. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Käyttöohjeet löydät sivulta 20.

GB Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new „img Stage Line“ unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 6.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di „img Stage Line“. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 10.

E Antes de la utilización ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato „img Stage Line“. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevenirán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 14.

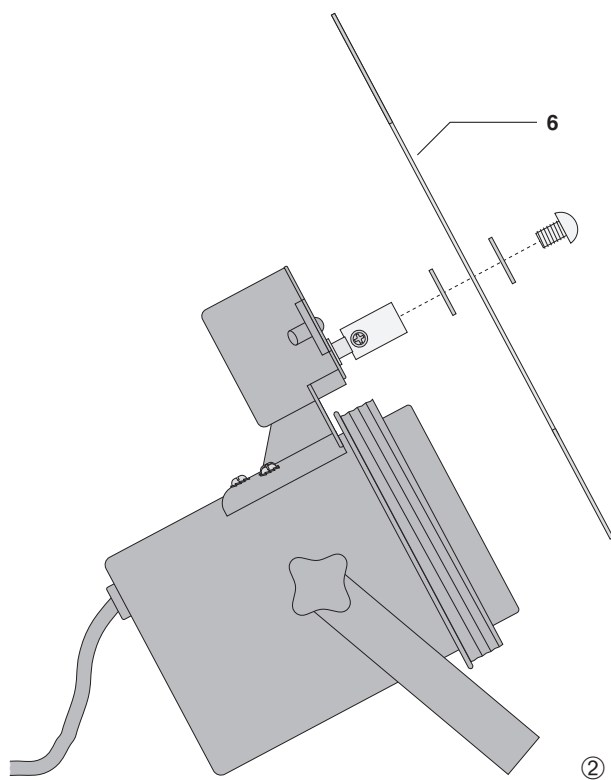
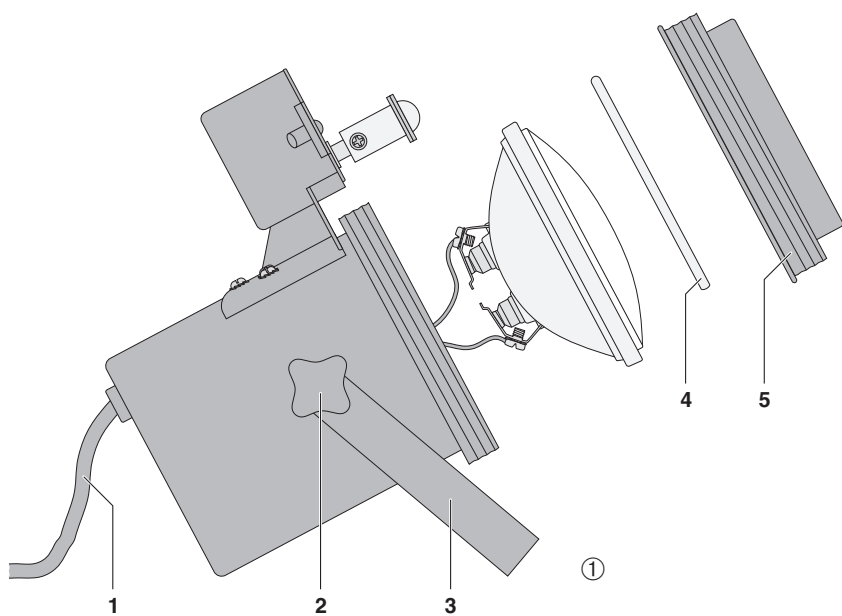
S Innan du slår på enheten ...

Vi önskar dig mycket glädje med din nya „img Stage Line“ produkt. Läs igenom Instruktionerna innan enheten tas i bruk. Detta för att undvika problem då enheten används samt undvika skador på enheten eller de personer som använder den. Spar bruksanvisningen för framtida bruk.

Den svenska texten börjar på sidan 18.

 **Stage Line®**

www.imgstageline.com



Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente in den Abbildungen.

1 Einsatzmöglichkeiten

Das Punktstrahlergehäuse PAR-36W/SW mit motorgetriebener Farbfilterscheibe ist sowohl für den professionellen Einsatz (z. B. Diskothek, Schaufenster) als auch für den privaten Gebrauch im Partykeller geeignet. In Kombination mit einer Spiegelkugel erzeugt der Punktstrahler Disco-Lichteffekte, die eine besondere Party-Atmosphäre schaffen.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Dieses Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG



Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt (230 V~). Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Die in dem Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsöffnungen am Motorgehäuse nicht mit irgendwelchen Gegenständen ab.
- Stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen!
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn:
 1. sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Wasser oder Chemikalien.

- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher montiert, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Lampe einsetzen

Das Einzelmodell PAR-36W/SW wird ohne Lampe geliefert. Benötigt wird eine PAR 36-Lampe mit 6 V/30 W und einem Sockel mit Schraubanschluss. Als passende Lampe eignet sich HLT-6/30 aus dem Programm von „img Stage Line“.

Das Modell PAR-36W/SW als Teil des Spiegelkugel-Kompletts LE-3SP wird mit passender Lampe geliefert.

WARNUNG



Ziehen Sie vor dem Einsetzen bzw. Herausnehmen der Lampe unbedingt den Netzstecker!

- Da die Lampe im Betrieb sehr heiß wird, lassen Sie sie nach Betrieb des Gerätes erst abkühlen (Abkühlzeit mindestens 5 Minuten), bevor Sie sie auswechseln.
- Auf keinen Fall darf eine Lampe mit einer höheren Leistungsangabe als 30 W verwendet werden.

- 1) Zum bequemen Einsetzen der Lampe das Strahlergehäuse so aufstellen, dass es vom Montagebügel (3) gestützt wird (siehe Abbildungen). Dazu die beiden Knebelschrauben (2) etwas lösen, den Montagebügel in die gewünschte Stellung bringen und die Knebelschrauben wieder anziehen.
- 2) Die Farbfilterscheibe (6) abschrauben (siehe Abb. 2).
- 3) Die Schraubkappe (5) abdrehen, den Haltering (4) entfernen und die alte Lampe vorsichtig aus dem Gehäuse herausheben (siehe Abb. 1). Die beiden Schrauben am Lampensockel lösen, und das Anschlusskabel abziehen.
- 4) Die neue Lampe einsetzen: Die zwei Schrauben am Lampensockel etwas lösen, unter jede Schraube je einen Kabelschuh des Anschlusskabels festklemmen und die Schrauben wieder fest anziehen. Die Lampe vorsichtig in das Strahlergehäuse setzen und mit dem Haltering (4) festklemmen.
- 5) Die Schraubkappe (5) wieder aufschrauben.

4 Inbetriebnahme

- 1) Die Schutzfolie von der Farbfilterscheibe (6) abziehen und die Farbfilterscheibe am Strahlergehäuse anbringen (siehe Abb. 2).
- 2) Mit einer Lichtstrahler-Halterung bzw. einer stabilen Montageschraube das Gerät über den Montagebügel (3) am gewünschten Ort, z. B. an einer Lichtstrahlertraverse oder auf einem Stativ, befestigen.

WARNUNG



Das Gerät muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird es als schwebende Last über Personen installiert, muss es zusätzlich gesichert werden (z. B. durch ein Fangseil am Montagebügel; das Fangseil so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann).

- 3) Zum Ausrichten des Gerätes die beiden Knebelschrauben (2) am Montagebügel lösen, die gewünschte Neigung des Gerätes einstellen und die Knebelschrauben wieder anziehen.
- 4) Den Stecker des Netzkabels (1) in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken. Bei Anschluss an die Stromversorgung ist der Strahler eingeschaltet: Die Lampe leuchtet und die Farbfilterscheibe rotiert.

5 Technische Daten

Spannungsversorgung: . 230 V~/50 Hz/45 W

Drehgeschwindigkeit: . . . 1 – 2 U/Min.

Leuchtmittel: PAR 36-Lampe (6 V/30 W;
Sockel: 2 x Schraube)

Abmessungen: 245 x 315 x 170 mm

Gewicht: 1,2 kg

Änderungen vorbehalten.

1 Applications

The spotlight housing PAR-36W/SW with motor-driven colour filter disc is suitable for professional applications (e.g. discothèque, shop-window) as well as for private party applications. In combination with a mirror ball the spotlight produces disco light effects which create a special party atmosphere.

2 Safety Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING



The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Never make any modifications on the unit not described in this instruction manual. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.

It is necessary to observe in any case the following items:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- The heat being generated in the unit has to be carried off via air circulation. Therefore, the vents of the motor housing must not be covered with any objects.
- Do not insert anything into the vents. This could result in electric shock!
- Do not set the unit into operation, or immediately disconnect the mains plug from the mains socket if:
 1. damage can be seen at the unit or mains cable,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
 3. there are malfunctions.The unit must in any case be repaired by authorized personnel.
- A damaged mains cable must only be replaced by authorized personnel.
- Never pull the mains cable when disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug!
- For cleaning only use a dry, soft cloth. Never use any chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely mounted, not correctly operated, or not repaired in an expert way.

Important for U.K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow = earth

blue = neutral

brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol $\perp$ or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning — This appliance must be earthed.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Installing the Lamp

The individual model PAR-36W/SW is supplied without lamp. A PAR 36 lamp of 6 V/30 W with a socket with screw connection is required. As a matching lamp, the halogen lamp HLT-6/30 of the range "img Stage Line" is recommended.

The model PAR-36W/SW as part of the mirror ball complete set LE-3SP is supplied with the matching lamp.

WARNING



Prior to installing or removing the lamp disconnect the mains plug in any case!

- As the lamp becomes very hot during operation, at first let it cool down after operation of the unit (cooling down time at least 5 minutes) before replacing it.
 - Never use a lamp with a higher wattage than 30 W.
- 1) For easy installing of the lamp place the spotlight housing so that it is supported by the mounting bracket (3) [see figures]. For this slightly loosen the two knob screws (2), place the mounting bracket into the desired position, and tighten the knob screws again.
 - 2) Screw off the colour filter disc (6) [see fig. 2].

- 3) Screw off the screw cover (5), remove the holding ring (4), and take the old lamp carefully out of the housing (see fig. 1). Loosen the two screws at the lamp base, and pull off the connection cable.
- 4) Install the new lamp: slightly loosen the two screws at the lamp socket, tightly clamp one cable lug each of the connection cable below each screw, and tighten the screws again. Carefully place the lamp into the spotlight housing and clamp it with the holding ring (4).
- 5) Screw on the screw cover (5) again.

4 Setting into Operation

- 1) Remove the protective foil from the colour filter disc (6), and attach the colour filter disc to the spotlight housing (see fig. 2).
- 2) Fix the unit via the mounting bracket (3) with a support for light radiating units or a stable mounting screw to the desired place, e.g. to a traverse for light radiating units or a stand.

WARNING



The unit must be mounted in a safe and expert way. If it is installed as a suspended load above persons, it must additionally be secured (e.g. by a safety rope at the mounting bracket; fix the safety rope in such a way that the maximum falling distance of the unit is 20 cm).

- 3) For aligning the unit loosen the two knob screws (2) at the mounting bracket, adjust the desired inclination of the unit, and tighten the knob screws again.
- 4) Connect the plug of the mains cable (1) to a mains socket (230 V~/50 Hz). With connection to the power supply the spotlight is switched on: the lamp lights and the colour filter disc rotates.

5 Specifications

Voltage supply: 230 V~/50 Hz/45 W

Rotating speed: 1 – 2 rpm

Lamp insert: PAR 36 lamp (6 V/30 W;
socket: 2 × screw)

Dimensions: 245 × 315 × 170 mm

Weight: 1.2 kg

Subject to technical modification.

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments décrits dans les schémas.

1 Possibilités d'utilisation

Le boîtier de projecteur spot PAR-36W/SW avec filtre couleur motorisé est conçu aussi bien pour une utilisation professionnelle (par exemple en discothèque, dans une vitrine) que pour une utilisation personnelle dans des soirées. Combiné à une boule à facettes, le projecteur génère des effets lumineux contribuant à créer une ambiance agréable.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse en 230 V~. Ne faites jamais de modifications sur l'appareil qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi, vous pourriez faire une mauvaise manipulation et subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants:

- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-la des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, de l'humidité et de la chaleur (température ambiante admissible 0 – 40 °C).
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air convenable. En aucun cas, les ouïes de ventilation du boîtier moteur ne doivent être obturées par quelque objet que ce soit.
- N'introduisez rien dans les ouïes de ventilation, vous pourriez vous électrocuter !
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement lorsque:
 1. des dommages apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur.
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations nécessaires.
- Seul un technicien spécialisé a le droit de remplacer le câble secteur défectueux.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.

- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté d'une manière sûre, correctement utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Mise en place des lampes

Le modèle individuel PAR-36W/SW est livré sans lampe ; vous devez utiliser une lampe PAR 36, 6 V/30 W, à culot à vis. La lampe HLT-6/30 de la gamme "img Stage Line" convient très bien.

En tant qu'élément du set LE-3SP, le modèle PAR-36W/SW est livré avec la lampe adéquate.

AVERTISSEMENT



Débranchez impérativement l'appareil avant d'insérer ou de retirer la lampe !

- Laissez toujours refroidir la lampe (5 minutes au moins) avant de la remplacer.
- En aucun cas, il ne faut utiliser une lampe avec une puissance supérieure à 30 W.

- 1) Pour pouvoir insérer plus facilement la lampe, positionnez le boîtier projecteur à l'aide de l'étrier (3) [voir schémas] ; pour ce faire, desserrez les deux vis (2) un peu, réglez le positionnement de l'étrier puis revissez.
- 2) Dévissez le filtre couleur (6) [voir schéma 2].
- 3) Dévissez le couvercle (5), retirez l'anneau de fixation (4) et retirez avec précaution l'ancienne lampe du boîtier (voir schéma 1). Desserrez les deux vis sur le culot de la lampe et retirez le câble de connexion.
- 4) Insérez la nouvelle lampe : desserrez un peu les deux vis sur le culot de la lampe, fixez sous chaque vis une des fourches du câble de branchement puis revissez. Placez avec précaution la lampe dans le boîtier et fixez-la avec l'anneau (4).
- 5) Revissez le couvercle (5).

4 Fonctionnement

- 1) Retirez la feuille de protection du filtre couleur (6) et fixez le filtre couleur au boîtier projecteur (voir schéma 2).
- 2) Fixez le projecteur via l'étrier de montage (3) à l'aide d'une grosse vis de fixation ou d'un support pour projecteur à l'endroit souhaité. Vous pouvez le positionner sur un pied de lumière, un portique.

AVERTISSEMENT



L'appareil doit être monté de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil doit être suspendu au-dessus de personnes, il doit être en plus assuré (p. ex. avec une corde de sécurité sur l'étrier de montage ; fixez la corde de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm).

- 3) Pour orienter le projecteur, desserrez les deux vis (2) un peu, donnez l'orientation voulue puis revissez.
- 4) Reliez le cordon secteur (1) au secteur 230 V~/50 Hz ; dès que l'appareil est relié au secteur, il est allumé : la lampe s'allume et le filtre couleur tourne.

5 Caractéristiques techniques

Alimentation : 230 V~/50 Hz/45 W

Vitesse de rotation : 1 – 2 tr./min.

Lampe : lampe PAR 36 (6 V/30 W, culot à vis)

Dimensions : 245 × 315 × 170 mm

Poids : 1,2 kg

Tout droit de modification réservé.

I Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando descritti nelle figure.

1 Possibilità d'impiego

La custodia di proiettore spot PAR-36W/SW con filtro di colore motorizzato è stata realizzata per l'uso professionale (p. es. in discoteca, in vetrine), ma anche per l'uso privato. In combinazione con una sfera a specchi si possono produrre effetti di luce che creano una particolare atmosfera da party.

2 Avviso di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai al suo interno al di fuori delle operazioni descritte nelle presenti istruzioni. La manipolazione scorretta può provocare delle scariche pericolose.

Si devono osservare assolutamente i seguenti punti:

- Far funzionare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Dev'essere garantita la libera circolazione dell'aria per dissipare il calore che viene prodotto all'interno dell'apparecchio. Non coprire in nessun modo le fessure di aerazione.
- Non inserire oggetti nelle fessure di aerazione! Altrimenti si potrebbe provocare una scarica elettrica.
- Non mettere in funzione l'apparecchio o staccare subito l'alimentazione se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad una officina competente.
- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo da un laboratorio autorizzato.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di montaggio insicuro, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Inserire la lampada

Il modello singolo PAR-36W/SW viene consegnato senza lampada. È richiesto una lampada PAR-36 a 6 V/30 W con zoccolo a vite, per esempio HLT-6/30 del programma della "img Stage Line".

Nel modello PAR-36W/SW come parte del set completo con sfera a specchi LE-3SP, la lampada adatta si trova in dotazione.

AVVERTIMENTO



Prima di sostituire la lampada staccare la spina dalla rete!

- Dato che durante il funzionamento la lampada si riscalda moltissimo, occorre farla raffreddarsi prima della sostituzione (per lo meno per 5 minuti).
 - In nessun caso usare una lampada con potenza superiore a 30 W.
- 1) Per facilitare la sostituzione, collocare la custodia in modo tale che sia appoggiata sulla staffa di montaggio (3) [vedi figure]. A tale scopo allentare leggermente le due manopole (2), portare la staffa di montaggio nella posizione desiderata e stringere di nuovo le manopole.
 - 2) Svitare il filtro di colore (6) [vedi figura 2].
 - 3) Svitare il cappuccio (5), togliere l'anello di bloccaggio (4) e sfilare la vecchia lampada con delicatezza dalla custodia (vedi figura 1). Allentare le due viti sullo zoccolo della lampada e sfilare il cavo di collegamento.
 - 4) Inserire la nuova lampada. Allentare leggermente le due viti sullo zoccolo e inserire sotto ogni vite uno dei due capicorda del cavo di collegamento. Quindi stringere di nuovo le viti. Inserire la lampada con delicatezza nella custodia e fissarla con l'anello di bloccaggio (4).
 - 5) Riavvitare il cappuccio (5).

4 Messa in funzione

- 1) Togliere il film di protezione dal filtro di colore (6) e applicare il filtro di colore (vedi fig. 2).
- 2) Fissare l'apparecchio con la staffa di montaggio (3) nel punto desiderato, p.es. ad una traversa per proiettori o su un treppiede, servendosi di un supporto per proiettori o di una robusta vite di montaggio.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio deve essere montato a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene installato in modo sospeso sopra delle persone è richiesto un sistema di sicurezza supplementare (p.es. per mezzo di una fune di trattene fissata alla staffa di montaggio; fissare la fune in modo tale che la caduta dell'apparecchio non possa superare i 20 cm).

- 3) Per regolare l'orientamento del proiettore allentare le due manopole (2) sulla staffa di montaggio, impostare l'inclinazione desiderata e stringere di nuovo le manopole.
- 4) Inserire la spina del cavo rete (1) in una presa di rete (230 V~/50 Hz). Con il collegamento alla tensione di alimentazione, il proiettore è acceso e il filtro di colore comincia a roteare.

5 Dati tecnici

Alimentazione: 230 V~/50 Hz/45 W

Velocità di rotazione: . . . 1 – 2 g/min.

Lampada: lampada PAR-36
(6 V/30 W; zoccolo
con 2 viti)

Dimensioni: 245 × 315 × 170 mm

Peso: 1,2 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

NL **Vouw bladzijde 3 helemaal open, zodat u steeds de beschreven bedieningselementen op de figuren kunt zien.**

B

1 Toepassingen

De puntspotbehuizing PAR-36W/SW met motoraangedreven kleurenfilterschijf is zowel voor professioneel gebruik (bv. in discotheken of etalages) als voor privé-gebruik geschikt. Gecombineerd met een spiegelbol genereert de puntspot disco-lichteffecten, die een speciale party-sfeer creëren.

2 Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom met **CE** gekenmerkt.

WAARSCHUWING



De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het toestel nooit op een wijze die niet in deze handleiding is beschreven, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.

Let eveneens op het volgende:

- Het toestel is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druipe- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).
- De warmte die in het toestel ontstaat, moet door ventilatie afgevoerd worden. Zorg er daarom voor dat de ventilatieopeningen van de motorbehuizing door geen enkel voorwerp afgedekt worden.
- Zorg ervoor dat u niets in de ventilatieopeningen steekt. Er bestaat immers gevaar voor elektrische schokken!
- Schakel het toestel niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, wanneer:
 1. het toestel of het netsnoer zichtbaar beschadigd zijn,
 2. er een defect zou kunnen optreden nadat het toestel bijvoorbeeld gevallen is,
 3. het toestel slecht functioneert.Het apparaat moet in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Een beschadigd netsnoer mag enkel door een gekwalificeerd persoon hersteld worden.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.

- Gebruik voor de reiniging uitsluitend een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde montage, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het toestel definitief uit bedrijf genomen wordt, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

3 De lamp aanbrengen

Het autonome model PAR-36W/SW wordt zonder lamp geleverd. U hebt een lamp PAR 36 van 6 V/30 W met een lampvoet met schroeffitting nodig. Een geschikte lamp hiervoor is de HLT-6/30 uit het gamma van "img Stage Line".

Het model PAR-36W/SW als deel van de complete spiegelbolset LE-3SP wordt met aangepaste lamp geleverd.

WAARSCHUWING



Alvorens de lamp aan te brengen resp. te verwijderen, dient u in elk geval de stekker uit het stopcontact te trekken!

- Omdat lamp tijdens het gebruik zeer warm wordt, laat u de lamp na gebruik van het apparaat eerst afkoelen (afkoeltijd van minstens 5 minuten), alvorens ze te vervangen.
 - Gebruik in geen geval een lamp met een vermogen van meer dan 30 W.
- 1) Om de lamp makkelijk aan te brengen, plaatst u de spotbehuizing zo, dat deze door de montagebeugel (3) ondersteund wordt (zie figuren). Draai hiervoor beide vleugelschroeven (2) een beetje los, plaats de montagebeugel in de gewenste stand en draai de vleugelschroeven weer vast.
 - 2) Schroef de kleurenfilterschijf (6) los (zie figuur 2).
 - 3) Draai de schroefkap (5) los, verwijder de bevestigingsring (4) en neem de oude lamp voorzichtig uit de behuizing (zie figuur 1). Draai de twee schroeven van de lampvoet los en trek het aansluitsnoer af.
 - 4) Breng de nieuwe lamp aan: Draai beide schroeven van de lampvoet iets losser, klem onder elke schroef telkens een kabelschoen van het aansluitsnoer vast en draai de schroeven weer vast. Plaats de lamp voorzichtig in de spotbehuizing en klem ze vast met de bevestigingsring (4).
 - 5) Draai de schroefkap (5) opnieuw vast.

4 Ingebruikname

- 1) Verwijder de afschermfolie van de kleurenfilterschijf (6) en breng de kleurenfilterschijf aan (zie figuur 2).
- 2) Bevestig het toestel met een spotlicthouder resp. een stabiele montageschroef via de montagebeugel (3) op de gewenste plaats, bv. aan een spotbalk of op een statief.

WAARSCHUWING



Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Indien het apparaat als zwevende last boven personen wordt geïnstalleerd, moet het bijkomend worden beveiligd (b.v. door een hijskabel). Bevestig de hijskabel zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen.

- 3) Om het apparaat precies te richten, draait u beide vleugelschroeven (2) van de montagebeugel los, kantelt u het apparaat in de gewenste positie en draait u de schroeven weer vast.
- 4) Plug de stekker van het netsnoer (1) in een stopcontact (230 V~/50 Hz). Bij aansluiting op voedingsspanning is de spot ingeschakeld: de lamp licht op en de kleurenfilterschijf roteert.

5 Technische gegevens

Voedingsspanning: 230 V~/50 Hz/45 W

Draaisnelheid: 1 – 2 tpm

Verlichting: PAR 36-lamp (6 V/30 W;
lampvoet: 2 x schroef)

Afmetingen: 245 x 315 x 170 mm

Gewicht: 1,2 kg

Wijzigingen voorbehouden.

E Abrir el manual página 3 para visualizar siempre los elementos operativos en los esquemas.

1 Posibilidades de utilización

La carátula del proyector (spotlight) PAR-36W/SW con disco de filtro color motorizado está adaptado para el uso profesional (por ejemplo en discoteca, escaparate) así como el uso privado. Combinado a una bola con espejos, produce efectos luminosos contribuyendo a un ambiente especialmente agradable.

2 Consejos para una utilización segura

Esta unidad cumple con todas las directivas relevantes por la UE y es por esto que está marcada con **CE**.

ADVERTENCIA



La unidad se alimenta con una tensión peligrosa de 230 V~. Nunca haga ninguna modificación en la unidad que no esté descrita en este manual. Una manipulación inexperta puede causar una descarga eléctrica.

Respetar en todo caso los puntos siguientes:

- El aparato está fabricado solo para una utilización en interior. Protégelo de cualquier tipo de proyección de agua, de salpicaduras, de la humedad y del calor (temperatura de funcionamiento autorizada: 0–40 °C).
- El calor generado por este aparato tiene que estar evacuado correctamente con una circulación de aire. En ningún caso, las ranuras de ventilación a la carátula del motor pueden ser obstruidas por cualquier objeto que sea.
- ¡No hacer caer nada dentro las ranuras de ventilación, se podría recibir una descarga eléctrica!
- No hacer funcionar el aparato y desconectarlo inmediatamente de la red cuando:
 1. daños aparecen sobre el aparato o en el cable de red.
 2. después una caída o accidente parecido, el equipo pueda estar dañado.
 3. disfunciones aparecen.Sólo un técnico especializado puede efectuar las reparaciones necesarias.
- Sólo un técnico especializado tiene derecho a cambiar el cable de red defectuoso.
- No desconecte nunca el aparato tirando el cable de red, siempre saque la clavija del cable.
- Para limpiarlo, utilizar un trapo seco y suave, en ningún caso productos químicos o agua.

- No asumimos ninguna garantía ni responsabilidad en caso de daños personales o materiales resultantes si el aparato se utiliza con otro fin de aquel para el que ha sido fabricado, si no es montado de forma segura, si no es correctamente utilizado, o si no es reparado de manera apropiada.



Cuando el aparato está definitivamente retirado del circuito de distribución, se tiene que depositar dentro una fábrica de reciclaje adaptada.

3 Insertar las lámparas

El modelo individual PAR-36W/SW está entregado sin lámpara; se tiene que utilizar una lámpara PAR 36, 6 V/30 W con un zócalo con dos tornillos. La lámpara halógena HLT-6/30 de la gama "img Stage Line" sirve perfectamente.

Como elemento del conjunto de bola de espejos LE-3SP, el modelo PAR-36W/SW está entregado con lámpara correspondiente.

ADVERTENCIA



¡Desconectar el aparato en todo caso de la red antes de insertar o retirar la lámpara!

- La lámpara se vuelve muy caliente durante su funcionamiento: dejarla refrescarla (5 minutos al menos) después del funcionamiento del aparato antes de reemplazar.
- En ningún caso, debe utilizar una lámpara de potencia superior a 30 W.

- 1) Para insertar la lámpara fácilmente, colocar la carátula del proyector con la ayuda del soporte (3) [ver esquemas]; para eso, destornillar los dos tornillos (2) un poco, ajustar la posición del soporte como deseado y atornillar.
- 2) Destornillar el disco de filtro color (6) [ver esquema 2].
- 3) Destornillar la tapa roscada (5), retirar el anillo de fijación (4) y retirar con precaución la antigua lámpara de la carátula (ver esquema 1). Desapretar los dos tornillos del zócalo de la lámpara y quitar el cable de conexión.
- 4) Insertar la nueva lámpara: desapretar un poco los dos tornillos del zócalo de la lámpara, fijar abajo de cada tornillo una horquilla del cable de conexión y atornillar. Insertar con precaución la lámpara dentro la carátula y fijarla con el anillo (4).
- 5) Atornillar la tapa roscada (5).

4 Funcionamiento

- 1) Retirar la hoja de protección del disco de filtro color (6) y poner el disco de filtro color (ver esquema 2).
- 2) Fijar el aparato vía el soporte de montaje (3) con un tornillo de fijación seguro o de un soporte de modulador de luz al lugar deseado. Se puede instalar sobre un pie o una travesa para modulador de luz.

ADVERTENCIA



El aparato debe ser montado de manera segura por manos especializadas. Si es instalado de manera suspendida por encima de personas, debe ser asegurado adicionalmente (p. ej. con un cable de seguridad al soporte de montaje; fije el cable de seguridad de manera que la distancia de caída máxima del aparato sea de 20 cm).

- 3) Para orientar el aparato, destornillar los dos tornillos (2) al soporte de montaje, orientar el aparato como deseado y atornillar.
- 4) Conectar el cable de red (1) a la red 230 V~/50 Hz; una vez conectado a la alimentación, el aparato está encendido: la lámpara se enciende y el disco de filtro color gira.

5 Características técnicas

Alimentación: 230 V~/50 Hz/45 W

Velocidad de rotación: . . . 1 – 2 r/min.

Lámpara: PAR 36 (6 V/30 W,
zócalo: 2 x tornillo)

Dimensiones: 245 x 315 x 170 mm

Peso: 1,2 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Fold side 3 ud. Så kan De altid se de på illustrationerne beskrevne betjeningsselementer.

1 Funktioner

Projektorhuset PAR-36W/SW med motordrevet farvefilterskive er egnet til professionelle formål (f. eks. til diskoteksbrug eller til belysning af udstillinger i butiksvinduer) samt til private fester. Når projektøren kombineres med en spejlkugle, frembringer den disco-lyseffekter, som giver en speciel atmosfære.

2 Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig netspænding (230 V~). Ved usagligt udførte reparationer kan der opstå betydelig fare for brugeren. Foretag aldrig modifikationer der ikke er beskrevet i denne brugervejledning. Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.



Vær altid opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Varmen, der udvikles i enheden, skal kunne afgives ved hjælp af luftcirkulation. Ventilationshullerne i motorens kabinet må derfor ikke tildækkes.
- Undlad at indføre noget i ventilationshullerne. Dette kan forårsage elektrisk stød!
- Tag ikke enheden i brug eller tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet.
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende.
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.
 Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Et beskadiget netkabel må kun repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.

- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

3 Installering af lampe

De enkelte PAR-36W/SW modeller leveres uden lyskilde. Der kræves en PAR 36 lyskilde på 6 V/30 W med fatning med skruetilslutning. Som et passende valg af lyskilde kan halogenpæren HLT-6/30 i serien fra "img Stage Line" anbefales.

Når modellen PAR-36W/SW indgår som en del af det komplette sæt LE-3SP med spejlkugle, leveres enheden med den passende lyskilde.

ADVARSEL Før lyskilden installeres eller tages ud af enheden, skal stikket under alle omstændigheder tages ud af stikkontakten!



- Da lyskilden bliver meget varm under drift, skal den have lov til at køle ned efter brug af enheden (afkølingstid minimum 5 minutter), før den udskiftes.
- Undlad under alle omstændigheder at benytte lamper med større effekt end 30 W.

- 1) For let installering af lyskilden skal projektorhuset placeres på en sådan måde, at det understøttes af monteringsbeslaget (3) [se illustrationer]. For at gøre dette skal de to skruer (2) løsnes, hvorefter monteringsbeslaget kan placeres på det ønskede sted; fastgør herefter de to skruer igen.
- 2) Skru farvefilterskiven (6) af (se figur 2).
- 3) Skru skruedækslet (5) af, tag fastspændingsringen (4) ud og tag forsigtigt den gamle lyskilde ud af huset (se figur 1). Løsn de to skruer på lampefatningen og træk tilslutningskablet fra.
- 4) Installér den nye lyskilde: løsn de to skruer på lampefatningen en smule, klem en kabelsko på hvert af de to tilslutningskabler fast under hver skrue og tilspænd de to skruer igen. Placér omhyggeligt lampen i projektorhuset og fastgør lampen ved hjælp af fastspændingsringen (4).
- 5) Fastskru skruedækslet (5) igen.

4 Idrifttagning

- 1) Fjern den beskyttende folie fra farvefilterskiven (6) og påsæt farvefilterskiven (se figur 2).
- 2) Fastgør enheden ved hjælp af monteringsbeslaget (3) på det ønskede sted; enheden kan fastgøres til en holder for lysenheder eller den kan ved hjælp af en stabil monteringskrue fastgøres til f. eks. en bro for lysenheder eller et stativ.

ADVARSEL



Fastgør enheden på en sikker måde. Hvis enheden installeres hængende over personer, bør den sikres med en sikkerhedswire. Fastgør sikkerhedswiren på en sådan måde, at enheden maksimalt kan falde 20 cm.

- 3) For at justere enhedens hældningsvinkel skal de to skruer (2) på monteringsbeslaget løsnes; justér herefter den ønskede hældningsvinkel for enheden og tilspænd de to skruer igen.
- 4) Tilslut netkablets (1) stik til en stikkontakt (230 V~/50 Hz). Projektøren tændes, når den tilsluttes strømforsyningen, og farvefilterskiven begynder at dreje.

5 Tekniske specifikationer

Strømforsyning: 230 V~/50 Hz/45 W

Drejehastighed: 1 – 2 omdrejninger/minut

Lyskilde: PAR 36 (6 V/30 W; fatning:
2 x skrue)

Dimensioner: 245 × 315 × 170 mm

Vægt. 1,2 kg

Ret til ændringer forbeholdes.

1 Användningsområden

Spotlightuset PAR-36W/SW med motorstyrd färgfilterskiva är lämplig för professionell användning (t.ex. diskotek, skyltfönster) såväl som privata fester. I kombination med roterande spegelbollar kan en lämplig partyatmosfär skapas.

2 Säkerhetsföreskrifter

Enheten uppfyller samtliga Eu-direktiv och har därför försetts med symbolen **CE**.

WARNING



Enheten använder högspänning internt (230 V~). Överlåt all service till utbildad personal och gör inga egna ingrepp i enheten. All modifiering skall göras i enlighet med beskrivningen i instruktionsmanualen. Oaksamhet kan leda till elskador och personsador.

Ge ovillkorligen akt på följande:

- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0 – 40 °C).
- Värmen som alstras vid användning leds bort genom självcirkulering av luften. Täck aldrig över enheten så att cirkulationen försämras.
- Stoppa aldrig föremål i kylhålen på motorhuset! Detta kan ge elektriska skador på person och materiel.
- Använd inte enheten och tag omedelbart ut kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:
 1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.
 3. Enheten har andra felfunktioner.All service skall ske på verkstad.
- En skadad elsladd skall endast bytas på verkstad.
- Drag inte ut kontakten genom att dra i sladden utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör endast med en torr och mjuk trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den monteras eller används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras bör den lämnas till återvinning.

3 Montering av lampan

Modell PAR-36W/SW levereras utan lampa. En PAR 36 lampa på 6 V/30 W med skruvsockel är nödvändig. Matchande lampa HLT-6/30 ur "img Stage Line" sortimentet rekommenderas.

Modell PAR-36W/SW som del av set LE-3SP innehåller lämplig lampa.

WARNING



All montering/demontering av lampan skall ske med kontakten urtagen ur eluttaget av säkerhetsskäl!

- Lampan blir mycket varm vid användning, låt därför lampan kallna i minst 5 min. innan byte av lampan sker.
- Använd inte lampor med högre effekt än 30 W.

- 1) För enkel montering, placera spotlighten så att den har stöd av fästvinkeln (3) [se fig. 1 och 2]. Lossa lite grand på de 2 rattarna (2) och placera fästvinkeln i lämplig position. Skruva fast rattarna igen.
- 2) Skruva av färgfilterskivan (6) [se fig. 2].
- 3) Vrid av skruvskyddet (5), ta ut låsringen (4) och ta försiktigt ut den gamla lampan ur lamphuset (se fig. 1). Lossa de 2 skruvarna på lampsockeln och drag av sladdarna.
- 4) Sätt i den nya lampan: Lossa skruvarna på lampsockeln lite grand och sätt sladdarna på var och en av skruvarna och skruva fast de 2 skruvarna ordentligt igen. Placera lampan försiktigt i lamphuset och lås fast lampan med låsringen (4).
- 5) Skruva fast skyddet (5) igen.

4 Inkoppling

- 1) Tag bort plastskiktet från färgfilterskivan (6) och montera färgfilterskivan (se fig. 2).
- 2) Sätt fast enheten via fästvinkeln (3) med hållaren för belysningsarmatur eller med en stadig monteringskrav på önskad plats (t.ex. travers eller stativ).

WARNING



Montera enheten säkert och professionellt. Om enheten monteras så den hänger ovanför människor så måste enheten säkras med extra tillbehör (t.ex. en säkerhetslina). Anordna säkerhetsvagnen så att den maximala fallhöjden max är 20 cm.

- 3) För att luta enheten, lossa de 2 rattarna (2) på fästvinkeln och ställ in lutningen och drag därefter fast rattarna igen.
- 4) Anslut elkontakten (1) till elnätet (230 V~/50 Hz). Lampan tänds och färgfiltret börjar rotera då kontakten ansluts elnätet.

5 Specifikationer

Strömförsörjning: 230 V~/50 Hz/45 W

Rotationshastighet: 1 – 2 varv per minut

Lampa: PAR 36 lampa (6 V/30 W;
sockel: skruvanslutning)

Dimensioner: 245 × 315 × 170 mm

Vikt: 1,2 kg

Rätt till ändringar förbehålles.

1 Käyttötarkoitus

PAR-36W/SW on motorisella värisuodinlevyllä varustettu kohdevalokotelo. Se sopii käytettäväksi ammattimaisiin käyttötarkoituksiin (esim. diskoihin ja näyteikunoihin) yhtä hyvin kuin esim. yksityisiin juhla- ja valaistuksiin. Peilipalloon yhdistettynä tämä kohdevalo luo diskovaloeffektin, jolla luodaan juhlatunnelmaa.

2 Turvallisuudesta huomioitavaa

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty **CE** hyväksyntä.

VAROITUS



Tämä laite toimii vaarallisella 230 V~ jännitteellä. Huollon saa tehdä vain siihen koulutuksen saanut henkilö. Laitteeseen ei saa tehdä ohjekirjan vastaisia muutoksia. Asiaa tuntematon käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun.

Huomioi seuraavat seikat:

- Tämä laite soveltuu vain sisätiläkäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäristölämpötila 0–40 °C).
- Laitteessa syntyvä lämpö johdetaan pois tuuletuksen avulla. Sen vuoksi mitään laitteen kotelossa olevaa reikää ei saa peittää.
- Älä työnnä tai pudota mitään laitteen tuuletusventtiileihin! Se aiheuttaa oikosulun vaaran.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta jos:
 1. virtajohdossa on havaittava vaurio
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitäLaite täytyy korjauttaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Vaurioitunut virtajohto tulee vaihtaa vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.

- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai asennettu, tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitelyä varten.

3 Lampun asentaminen

Malli PAR-36W/SW toimitetaan ilman polttimoa. PAR 36:een tarvitaan 6V/30 W ruuviliitinkantalamppu. Sopiva ja suositeltava halogeenipoltin on esim. "img Stage Line:n" HLT-6/30.

Peilipallosarja LE-3SP:n kanssa toimitettavassa PAR-36W/SW:ssä on mukana sopiva halogeenipolttimo.

VAROITUS



Ennen lamppujen vaihtoa tai asennusta tulee virtajohto irrottaa pistorasiasta!

- Koska halogeenilamput kuumenevat käytön aikana kovasti, anna niiden jäähtyä käytön jälkeen (jäähtymisaika ainakin 5 minuuttia).
 - Älä milloinkaan käytä yli 30 watin lamppuja.
- 1) Jotta lampun asentaminen onnistuisi helposti, asenna se asennusrautaa (3) käyttäen (katso kuvasta). Löysää hieman kahta siipimutteria (2), aseta asennusrauta haluttuun asentoon ja kiristä ruuvit.
 - 2) Irrota värisuodinlevy (6) avaamalla keskiöruuvi (kts. kuva 2).
 - 3) Kierrä suojakehys (5) auki, poista kiinnitysrenkas (4) ja vedä vanha polttimo varovasti ulos (kts. kuva 1). Löysää kahta ruuvia polttimon kannassa ja irrota virtajohtimet.
 - 4) Asenna uusi polttimo: löysää hieman kahta ruuvia lampun kannassa, aseta tiukasti kaapelikengät molempien ruuvien alle ja kiristä ruuvit. Aseta polttimo varovasti paikalleen ja kiristä se paikalleen kiinnitysrenkaalla (4).
 - 5) Kierrä suojakehys (5) paikalleen.

4 Toimintaan asettaminen

- 1) Poista värisuodinlevyn (6) pinnassa oleva suoja-muovi, ja asenna värisuodinlevy paikalleen valaisi-meen (kts. kuva 2).
- 2) Kiinnitä laite asennusraudalla (3) tai tukevalla kiin-nitysruuvilla haluttuun paikkaan, esim. valaisintan-koon tai -jalustaan.

VAROITUS



Noudata kiinnityksessä erityistä huo-lellisuutta ja huomioi turvallisuusteki-jät. Jos laite asennetaan ihmisten yläpuolelle, on asennus varmistet-tava käyttäen turvavaijeria, jolloin laitteen pudotus saa olla enintään 20 cm. Tarkista asennukset aina ennen käyttöönottoa.

- 3) Kallistaaksesi valaisinta, löysää kiinnitysraudan kiristysruuveja (2), säädä haluttu kallistuskulma ja kiristä kiinnitysruuvit uudelleen.
- 4) Kytke virtajohdon (1) pistoke pistorasiaan (230 V~/50 Hz). Virtalähteeseen kytkettäessä lamppu kytkeytyy päälle: lamppu syttyy ja värisuodinlevy pyörii.

5 Tekniset tiedot

Virtalähde:	230 V~/50 Hz/45 W
Pyörimisvauhti:	1 – 2 kierrosta minuutissa
Polttimo:	PAR 36 polttimo (6 V/30 W; kanta: 2 x ruuvi)
Mitat:	245 x 315 x 170 mm
Paino:	1,2 kg

Oikeus muutoksiin pidätetään.

